

مابين العربية والاكديية تطابق في اللفظ والمعنى

م.د سعد سلمان فهد
كلية الآداب /جامعة القادسية

منذ أن وطأت أقدام الانسان الأول على هذه المعمورة خطت جذور الحضارة ممتددا عبر سلسلة من التغييرات والتطورات تتعلق بمقتضى الحاجة الى التطور والحاجة الى التكيف،وعبر هذه السلسلة المتصلة منذ القدم وحتى وقتنا الحاضر كانت هناك ألوان عديدة لهذه الحضارة تجسدت في اطر عدة فكان المأوى(البيت الذي سكن فيه)^(١) لهذا الانسان،الملبس،المأكل،الصيد والزراعة كلها لبنات حضارية في مسيرة الانسان المعطاة.

ولاشك في إن العلوم المختلفة^(٢) كانت لها جذورها الأولى حتى وصلتنا الى ماهي عليه الآن وهي في بدايتها الأولى تعتبر انجازا عظيما في مسيرة الحياة وفي قدرة الانسان على الإبداع الى ماهو مفيد في حياته اليومية.

لقد كان لهذا الانسان القديم خطوات حضارية نلمس آثارها في وقتنا هذا وتأتي معرفة الانسان للكتابة^(٣) قفزة حضارية مهمة لانها شكلت الذاكرة التي حفظت لنا ذلك التاريخ المفعم بالتنوع والكثرة،وان واحدة من هذه التراكمات الحضارية التي مازلنا نلمسها بل حتى نستخدمها ذلك التناظر والتطابق في الألفاظ والمعنى مابين اللغة الاكديية واللغة العربية والذي يعكس لنا بنحو أو بآخر الصورة الحقيقية للإرث الحضاري اللغوي وبالتالي فان معرفة مثل هكذا ألفاظ والتي لازالت تستخدم حتى وقتنا الحاضر تجعل من الباحث الذي عاش وسكن في هذه البيئة التراكمية بان يصل الى المعنى الأدق والافوق لهذه الألفاظ،ولاشك بان ابن البيئة العراقية وخاصة الجنوبية يمتلك في جنباته إرثا حضاريا تراكميا مهما يستطيع من خلاله أن يقف على أمور وخفايا عديدة البعض منها يغيب بنحو أو بآخر عن باحث آخر لايعيش في هذه البيئة العراقية القديمة وليس له تلك الخلفية الحضارية وذلك الإرث اللغوي الكبير.

ومن خلال هذا الإرث الحضاري والتراكم اللغوي يقدم الباحث في هذا البحث مجموعة من الألفاظ والمعاني المتطابقة مابين اللغة الاكديية واللغة العربية معتمدا على لغته العربية واللغة العامية وارثه اللغوي مع ملاحظة أن جميع الكلمات الواردة في هذا البحث لم يتم التطرق لها في البحوث السابقة المماثلة^(٤).

مختصرات المصادر المستخدمة في البحث

AfO	Archiv für Orientforschung.
AJSL	American Journal of Semitic Languages and Literatures.
ARM	Archives Royales de Mari (= TCL 22—)
ARMT	Archive royales de Mari(texts in transliteration and translation.
BA	Beiträge zur Assyriologie...
BE	Babylonian Expedition of the University of Pensylvania,series A: Cuneiform Texts.
BIN	Babylonian Inscriptions in the Collection of J.B.Nies.
Borger Esarh	R. Borger, Die Inschriften Asarhaddons, Königs von Assyrien(= AfO Beiheft 9).
CAD	The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.
CDA	A Concise Dictionary of Akkadian.
CH	R. F. Harper, The Code of Hammurabi ...
CT	Cuneiform Texts from Babylonian Tablets.
Edzard Tell ed-Dēr	D.O.Edzard,Altbabylonische Rechts-und Wirtschaftsurkunden aus Tell ed-Dēr.
Greengus Ishchali	S.Greengus,Old Babylonian Tablets from Ischchali and Vicinity.
HSS	Harvard Semitic Series.
Iraq	Journal of British School of Archaeology in Iraq,(London1934 ff).
ITT	Inventaire des tablettes de tello.
JCS	Journal of Cuneiform Studies.
JNES	Journal of Near Eastern Studies.
Kienast ATHE	Die Altassyrischen Texte des Orientalischen Seminars der Universitat Heidelberg und der Sammlung Erlenmeyer.
Labat TDP	R. Labat, Traité Akkadien de Diagnostics et Pronostics Médicaux.
Lambert-Millarad Atrahasis	W. G. Lambert and A. R. Millard,Atra-hasis: The Babylonian Story of the Flood.
Lambert RWL	W. G. Lambert, Babylonian Wisdom Literature.
MSL	Materialien zum Sumerischen Lexikon
OBT Tell Rimah	Dalley and others,Old Babylonian Texts. from tel

	al Rimah.
PBS	Publications of the Babylonian Section, University Museum, University of Pennsylvania
TCL	Textes Cuneiformes du Louvre.
TIM	Texts in the Iraq Museum.
UCP	University of California Publications.
VAS	Vorderasiatische Schriftdenkmaler.
YOS	Yale Oriental Series, Babylonian Texts.
ZA	Zeitschrift für Assyriologie.

الألفاظ والمعاني المتطابقة ما بين اللغة الاكادية واللغة العربية:-

- ١- aggāgû:- ويعطى لها معنى ثائر، هائج، وفي العربية عج عجيج ارفع صوته، يراجع:- المنجد في اللغة، الطبعة الثلاثون، دار المشرق، بيروت (١٩٨٨)، ص ٤٨٧. ٤٨٧، P.31. CDA
- ٢- amīlu (awīlu) :- ويعطى معناها رجل، وممكن أن تقارن مع الكلمة العامية التي لازالت تستخدم وهي يول للدلالة على الأشخاص، ينظر:- CAD, A/2, P.48:b
- ٣- amīr damī :- ويعطى لها معنى قاتل ووممكن أن تكون بالعربية أمير الدم، ينظر:- CAD, A/1, P.63:a
- ٤- amma :- يعطى لها معنى انظر، والواضح إنها توازي الكلمة العربية التي نطلقها حال أن يتعثر أي إنسان بأي شيء فيقال له عمى، مع ملاحظة أن حرف الـ a في بداية الكلمة الاكادية ممكن أن يعبر عنه بحرف الألف والعين والخاء والحاء يراجع:- CAD, A/2, P.66:a; kienast ATHE, 62:47
- ٥- ammatu :- ويعطى لها معنى الأرض، وفي العربية الأمة هي الوطن، يراجع:- المنجد، ص ١٧. وكذلك:- CAD, A/2, P.75; Lambert BWL, 74:58
- ٦- ammatu :- يعطى لها معنى اسم للام، وفي العربية أمّت امومه صارت امأ، يراجع:- CAD, A/2, P.75:b
- ٧- ammu :- ويعطى لها معنى الناس واضعا علامة استفهام أمامها، وفي العربية الأمة هي الجماعة أو الجيل من الناس، يراجع:- المنجد، ص ١٧. CAD, A/2, P.77:a
- ٨- amūtu :- ويعطى لها معنى المعدن الثمين، وفي العربية العمّد وعمُد هو قضيب الحديد، يراجع:- المنجد، ص ٥٢٩. BIN, 6, 28:22. JNES, 24, 290; CAD, A/2, P.97:b
- ٩- anāḫū :- وهو فعل يعطى له معنى يصدر صوت بنباح، والأولى إعطائه معنى ينوح من الفعل ناح بالعربية، يراجع:- المنجد، ص ٨٤٥. Labat CAD, A/2, P.105:b; TDP, 184:23; PBS, 1/1, 2:39b

- ١٠- anāma -: ويعطى لها معنى حينما وهي قريبة من العربية حينما لفظا ومعنى،يراجع:-
CAD,A/1,P.111:a
- ١١- angašu -: ويعطى لها معنى شجرة العنجالس وهي قريبة من حيث اللفظ والمعنى من كلمة
عنجالس أو أجاس،ينظر:-المنجد،ص ٤٠٤. Iraq,14,33:46; CAD,A/2,P.117:b
- ١٢- anšu -: ويعطى لها معنى لا ولعلها قريبة من العامية انسه التي لازلنا نستخدمها للنفى،ينظر:-
CAD,A/2,P.145:b
- ١٣- anzillu -: ويعطى لها معنى نذالة،وهي قريبة من حيث اللفظ والمعنى من نذل،نذالة بإبدال
حرف الـ z الى ذ،يراجع:- Borger Esarh.,103,ii,8; CAD,A/2,P.153:a
- ١٤- apāru -: ويعطى لها معنى الثرى،وفي العربية العفر هو التراب،يراجع:-
المنجد،ص ٥١٤. CAD,A/2,P.166:b
- ١٥- apiš -: ويعطى له معنى مثل المستنقع،وفي العربية حفش السيل تجمع ماءه الى مستنقع
واحد،ينظر:- المنجد،ص ١٤٢. CAD,A/1,P.170:b
- ١٦- appāru -: وهي ترد في مصطلح rab appārim ويعطى له معنى مهنة معينة،وفي العربية
العفار هو ملقح النخل،ينظر:-المنجد،ص ٥١٥. CAD,A/2,P.181:b
- ١٧- apputu -: ويعطى لها معنى رجاءاً وهي تضاهي الكلمة العامية التي مازالت مستخدمة
عفية،يراجع:- CAD,A/2,P.191:a
- ١٨- apû -: يعطى معناها غبش في النظر(تقال فقط للعين)،وفي العربية حَفَّ حَفَ حَفُوفاً الرجل كان
شديد الاصابة بالعين،والحاف الشديد الاصابة بالعين،يراجع:- المنجد،ص ١٤١. CAD,A/2,P.201:a
- ١٩- apūtu -: ويعطى له معنى نبات،وهناك في العربية الخُفْت هو السذاب وهو نبات قوي الرائحة
أزهاره صغيره وله بعض الفوائد الطبية،يراجع:-المنجد،ص ١٨٨. CAD,A/2,P.205:a
- ٢٠- arammu -: ويعطى له بالعربية سد،حاجز،وفي العربية العرمة وهي جمع لعرم وهو سد
يعترض به الوادي،ينظر:-المنجد،ص ٥٠٢. CAD,A/2,P.227:a
- ٢١- ararû -: ويعطى له معنى نبات طبي،وهناك في العربية لفظه العرار واحدته عرارة وهي
النرجس البري(نبات)،ينظر:-المنجد،ص ٤٩٥. CAD,A/2,P.234:a
- ٢٢- araššānu -: ويعطى له حمام بري،وفي العربية هناك لفظه الورشان وهو نوع من الحمام
البري اكرر اللون فيه بياض فوق ذنبه،يراجع:- المنجد،ص ٨٩٦. CAD,A/2,P.238:b
- ٢٣- arballu -: ويعطى معنى الغربال،وهو ذاته بالعربية غربال،يراجع:-المنجد،ص ٥٤٨.
CAD,A/2,P.239:b

- ٢٤- arbu: ويعطى لها معنى ارض بور خربة، وهي ذاتها بالعربية خراب، يراجع: - المنجد، ص ١٧٢. CDA, P.23.
- ٢٥- arbu: ويعطى لها معنى هارب، وفي العربية أيضا هارب، ينظر: - المنجد، ص ٨٦١. CAD, A/2, P.239:b
- ٢٦- arbūtu: ويعطى لها معنى خراب وهي قريبة من العربية خراب، ينظر: - CAD, A/2, P.240:a; UCP, 9, 338, No, 14:10; YOS, 10, 47:77
- ٢٧- ardatu(wardatu): ويعطى لها معنى المرأة الشابة اليافعة، والوردة في العربية هي المرأة حَمَّرت خدها، ينظر: - المنجد، ص ٨٩٦. JCS, 18, 20; Lambert. CAD, A/2, P.242:a; BWL, 226:4
- ٢٨- arhānu(marhānu): ويعطى لها مرحلة معينة من النمو للتمور، ويقال بالعربية مرح، مرحا ومرحانا، بمعنى الزرع اخرج سنبله، يراجع: - المنجد، ص ٧٥٤. CAD, A/2, P.254:b.
- ٢٩- armu(harmu): ويعطى لها بأنها المكتف في الغلاف (تقال للرقيم)، والحرم في العربية مالا يحل انتهاكه وهذه دلالة على شرعية ورسمية الرقيم، ينظر: - المنجد، ص ١٣٠. CAD, A/2, P.292:a.
- ٣٠- armû(arm): ويعطى لها غزال، والاروية جمع أراوي واروي وهو ضأن الجبل تستخدم للذكر والأنثى، يراجع: - المنجد، ص ٩. JCS, 15, 8, iii3; ARM, 1, 30:5. CAD, A/2, P.294:a;
- ٣١- arrabu(arrabû): ويعطى له معنى اليربوع (فأر الغيط)، وهو ذاته بالعربية اليربوع، يراجع: - AfO, 18, 349:12; Iraq, 19, 40, i24; CAD, A/2, P.302:b;
- ٣٢- arriš: وتعني طير، وإذا ملاحظنا الكلمة خرش بالعربية وجمعها خروش تعني الذباب فالأدق ترجمتها بذبابة أو خرش، يراجع: - المنجد، ص ١٧٣. CT, 41:31. CAD, A/2, P.305:b;
- ٣٣- arru: وتعطى نعت للماشية، أرو في العربية ضأن الجبل تستعمل للذكر والأنثى، ينظر: - المنجد، ص ٩. MSL, 8/1, note to line 4. CAD, A/2, P.305:b;
- ٣٤- arsu: ويعطى له معنى حب، غلة، قمحي وفي العربية هرس الشيء دقه دقا عنيفا ومنه الهريسة وهو طعام معمول من الحب المدقوق واللحم، يراجع: - المنجد، ص ٨٦٢. CAD, A/2, P.307:b.
- ٣٥- arūbu: ويعطى لها معنى جزء من الرقبة ويلاحظ بان عَرَف في العربية هو الشعر الثابت في محذب رقبة الفرس والعُرْف أيضا هو شعر عنق الفرس، ينظر: - المنجد، ص ٥٠٠. CAD, A/2, P.323; CT, 27, 13:10
- ٣٦- arû: ويعطى لها معنى عديم، مملق وهو قريب من اللفظة العربية عاري أي خال أو عديم فيقال الخبر عار عن الصحة أي كاذب، ينظر: - المنجد، ص ٥٠٢. CAD, A/2, P.312:a.

- ٣٧- arurtu :- ويعطى لها معنى مرض ويلاحظ الكلمة العربية حرورة التي نستخدمها في العامية والتي تصيب الانسان وهي ذاتها الحمى أو أن الكلمة مرادفة لكلمة العُرور وهو الجرب، ينظر:-
CAD,A/2,P..324:a; kienast ATHE,48:20;TCL,20,95:13
- ٣٨- asīru :- ويعطى لها معنى الأسير وهي ذاتها بالعربية أسير، يراجع:- CAD,A/2,P.331:a; VAS,13,43:3;JCS,13,22
- ٣٩- ašbu :- ويعطى لها معنى شجرة أو عشب، يراجع:- المنجد، ص ٥٠٦. CAD,P.426:b
- ٤٠- bakkītu :- ويعطى لها معنى الباكية النائحة وهي ذاتها بالعربية الباكية، يراجع:-
 المنجد، ص ٤٦. CAD,P.34:b
- ٤١- emēmu :- ويعطى لها معنى حار وإذا ماقورنت بالعربية حميم فإنها تتاظرها من حيث اللفظ والمعنى، يراجع:- المنجد، ص ١٥٦. CAD,E,P.147:b
- ٤٢- emšu :- ويعطى لها معنى حامض وهي ذاتها بالعربية حمض، يراجع:-
 المنجد، ص ١٥٥. CAD,E,P.152:b;ARM,7,94:2
- ٤٣- gadīdu(kabīdu) :- ويعطى لها معنى الكبد، وهي ذاتها بالعربية الكبد، يراجع:-
 المنجد، ص ٦٦٩. CAD,G,P.6:a
- ٤٤- gariš(t)u :- ويعطى لها معنى رغيف خبز، وفي العامية نستخدم مصطلح كرصه والعربية الفصحى قرص وهي ذاتها المستخدمة هنا، يراجع:- المنجد، ص ٦٢٠. CAD,G,P.51:a
- ٤٥- gizzu :- ويعطى لها صفة مجزوز، جز، وهي ذاتها بالعربية، لفظا ومعنى، يراجع:-
 المنجد، ص ٨٩. CAD,G,P.116:a
- ٤٦- ḥabāšu :- ويعطى له معنى تايه، وهي قريبة من العامية خبص، أي مخبوص، يراجع:-
CAD,,P.8:b;ZA,43,98:35
- ٤٧- ḥabbūbu :- ويعطى لها معنى الحبي وهي ذاتها بالعربية حبيب، ينظر:- CAD,,P.14:a
- ٤٨- ḥābu :- ويعطى لها معنى يحب، وهي ذاتها بالعربية، ينظر:- CAD,,P.21:a
- ٤٩- ḥalānu :- ويعطى لها معنى حجر ثمين، وهو ذاته حجر الحلان، ينظر:- CAD,,P.35:a
- ٥٠- ḥalāpu :- ويعطى لها معنى يحلب، وهي ذاتها بالعربية حلب، ينظر:- المنجد، ص ١٤٨.
CAD,,P.36:b
- ٥١- ḥarībtu :- ويعطى لها معنى الأرض الخراب وهي ذاتها بالعربية خربة، يراجع:-
CAD,,P.100:b
- ٥٢- ḥarimtu :- ويعطى لها معنى نوع من أنواع الإماء، وأرجح معنى حريم لها التي توازيها من حيث اللفظ وحتى المعنى، يراجع:- المنجد، ص ١٣٠. CAD,,P.104:b

- ٥٣-harīru- :- ويعطى لها معنى ثوب، كساء، وإذا ماقورنت بمثيلتها العربية حرير فإنها تماثلها من حيث اللفظ بل وحتى المعنى، يراجع: - CAD,,P.102:b
- ٥٤-hīrtu- :- ويعطى لها معنى امرأة متوازية بالمنزلة مع زوجها ،وإذا ماقورنت مع الكلمة العربية حرة(الكريمة) فإنها توازيها بالمعنى ،يراجع:- المنجد،ص ١٢٤،- CAD, P.200:a;CH,§138:15
- ٥٥-hesû- :- ويعطى لها معنى يقطع ارباً وهي ذاتها بالعربية حز بإبدال السين زاءا وهي واردة،يراجع:- المنجد،ص ١٣٠ . CAD,,P.177:b
- ٥٦-hesû- :- ويعطى لها يصمت، يكون صامتا وإذا ماقورنت مع العامية التي لازلنا نستخدمها هس بمعنى اسكت فإنها توازيها من حيث اللفظ والمعنى،يراجع:- CAD,,P.177:b
- ٥٧-hišnu -- :- ويعطى لها معنى حماية وهي ذاتها بالعربية حصن المطابقة لها لفظا ومعنى،ينظر:- المنجد،ص ١٣٨ . CAD,,P.203:b; CT,20,31:6
- ٥٨-īmeru- :- ويعطى معناها خروف،وفي العربية اليعمور هو الجدي الصغير من الضأن،يراجع:- المنجد،ص ٥٣٠ . CAD,I/J,,P.129:a
- ٥٩-kalbatu- :- ويعطى لها معنى كلبة وهي ذاتها بالعربية كلبة،يراجع:- CAD,K,P.67.
- ٦٠-karbu- :- ويعطى لها معنى مرض جلدي وهو ذاته مرض الجرب بإبدال الكاف جيما وهو وارد،يراجع:- المنجد،ص ٨٤ . CAD,K,P.216
- ٦١-karuwe- :- ويعطى له معنى شيء مصنوع من المعدن لعله سلاح،وإذا ماقورنت هذه الكلمة مع العربية المماثلة قراع وهو الترس فان المعنى ممكن أن يكون مشابهه،يراجع:- المنجد،ص ٦٢١ . CAD,K,P.240:b
- ٦٢--karû- :- ويعطى لها معنى كوم الشعير وهي ذاتها التي نستخدمها بالعامية الكارة،يراجع:- CAD,K,P.226:b
- ٦٣-kašāšu- :- ويعطى لها معنى مطر وإذا ماقورنت بمثيلتها العربية قساس فهذا تعني غشاء السيل،ينظر:- المنجد،ص ٦٢٧ . CAD,K,P.263; JCS,12,103f
- ٦٤-kašû- :- يعطى لها معنى يكسو كفعل،ويراد بها بالعربية الفعل كسى ،يراجع:- المنجد،ص ٦٨٦ . CAD,K,P.294; TCL,18,125:20
- ٦٥-kinûtu- :- ويعطى له معنى لقب وهي ذاتها بالعربية الكنية أي اللقب،ينظر:- CAD,K,P.396.
- ٦٦-kišpû- :- ويعطى لها معنى عرافة،سحر،ونستخدم بالعامية الكشافة لرؤية الطالع والمستقبل،ينظر:- CAD,K,P.454:b

- ٦٧- kūbu :- ويعطى لها معنى كوب وهي ذاتها بالعربية كوب،يراجع:- المنجد،ص
CAD,K,P.488:b.٣٠٣
- ٦٨- labānu :- ويعطى له معنى يعمل اللبن،وهي مقارنة للعربية لَبَنَ أي عمل اللبن،ينظر:-
المنجد،ص ٧١٢. CAD,LP.8:b
- ٦٩- labaṣu :- ويعطى لها معنى لها لبس كمرض،ويقال لحد الآن عندما يتلبس الانسان الجن أو
الشیطان يقال له انه متلبس،يراجع:-CAD,L,P.16:a
- ٧٠- labātu :- ويعطى لها معنى إعداد طعام وهي قريبة من العامية لفة والتي تستخدم
كطعام،ينظر:- CAD,L,P.22:b; Edzard Tell ed-Dēr,153:7
- ٧١- labbu :- يعطى لها معنى مؤلم موجه،وتقارن مع العامية لَابَ نقول يلوب من الألم.ينظر:-
CAD,L,P.24:a
- ٧٢- labbu :- يعطى لهذا الاسم معنى ذبل وإذا ماقورنت مع العربية ذاب أي ذبل ولكن بإبدال الحرف
الأول الى حرف الذال،ينظر:-المنجد،ص ٧١٢. CAD,L,P.8:b
- ٧٣- labnu :- ويعطى لها معنى اللبن،وهي توازي مثلتها العربية اللبن،يراجع:-CAD,L,P.34:a
- ٧٤- lagāgu :- ويعطى لها معنى صراخ،بكاء وفي العربية اللهجة كثرة الأصوات وهي قريبة من
حيث اللفظ والمعنى وكذلك يقال في العامية شلجيتنه يعني أزعجتنا بأصواتك،يراجع:-
المنجد،ص ٢٤. CAD,L,P.37:a
- ٧٥- laḥtu :- ويعطى له معنى حفرة،وهي مقاربة للفظة العربية للحد،بإبدال التاء دالا،يراجع:-
المنجد،ص ٧١٥. CAD,L,P.44:b
- ٧٦- līlu :- ويعطى لها معنى ليل وهي ذاتها بالعربية لفظا ومعنا،يراجع:-
CAD,L,P.190:b;Iraq,25,184:22
- ٧٧- madakku :- يعطى لها معنى مدق،يد الهاون،يراجع:- المنجد،ص ٢٢٠. CAD,M/1,P.9:a
- ٧٨- madallu :- ويعطى لها معنى مثال وهي ذاتها بالعربية مثال بإبدال حرف الـ d الى
تاء،ينظر:- CAD,M/1,P10:b.
- ٧٩- mašdu :- ويعطى لها معنى يمشط الشعر وهي ذاتها بالعربية مشط،يمشط بإبدال حرف الـ
الـ d الى طاء وهو وارد،ينظر:-المنجد،ص ٧٦٣. CAD,M/1,363:a
- ٨٠- mākālu :- ويعطى لها معنى طعام وهي ذاتها بالعربية مأكَل،ينظر:-
CAD,M/1,P.123:b;JCS,14,132
- ٨١- makānu :- ويعطى لها معنى مكان وهي ذاتها بالعربية مكان،ينظر:-المنجد،ص ٧٤١.
CAD,M/1,P.125:a;ARMT,13,17:26

- ٨٢- maḥṣu- :- ويعطى لها معنى شخص مصاب وإذا ماقورنت مع العربية مخصي فإنها تتوافق من حيث اللفظ والمعنى، ينظر:- المنجد، ص ١٨٢. CAD,M/1,P.114:b;AfO,12,PL.6:13.
- ٨٣- māku- :- ويعطى لها معنى عوز وهي ذاتها التي نستخدمها بالعامية ماكو،يراجع:- CAD,M/1,P.140:b;YOS,2,140:9
- ٨٤- malkatu- :- ويعطى لها معنى ملكة وهي ذاتها بالعربية ملكة يراجع:- CAD,M/1,P.166:a;JCS,21,258
- ٨٥- maš'altu- :- ويعطى لها معنى مسألة وهي ذاتها بالعربية مسألة،يراجع:- المنجد، ص ٣١٦. CAD,M/1,354:b.
- ٨٦- mašḥalu- :- ويعطى لها معنى منخل ،غربال وهي ذاتها بالعربية مشخل من شخل،يراجع:- المنجد ، ص ٣٧٨. CAD,M/1,P.365:a;Iraq,25,183.
- ٨٧- mašqu- :- ويعطى لها معنى مكان مسقي وهو ذاته بالعربية مسقي،يراجع:- المنجد، ص ٣٤٠. CAD,M/1,P.384:a;Iraq,31,38,rar.from dupl..
- ٨٨- matāqu- :- ويعطى لها معنى يصبح حلوا،وهي ذاتها بالعربية يذوق،مذاق،ينظر:- CAD,M/1,P.405:a
- ٨٩- maṭṭalu- :- ويعطى له معنى قصب يستخدم لإضرار النار ،واعتقد انه ذاته الكلمة العامية المستخدمة في الوقت الحاضر مطال للدلالة على تلك الأقراص المعمولة من روث الحيوانات وخاصة البقر والثيران والمجففة تحت أشعة الشمس لغرض استخدامها في عملية إضرار النار في التنور،يراجع:- CAD,M/1,P.428:a
- ٩٠- merdītu- :- ويعطى لها معنى نوع من القرابين،وهي مرادفه للعربية مراد،يراجع:- CAD,M/2,P. 20:b
- ٩١- muššulu- :- ويعطى لها معنى مثل وهي ذاتها بالعربية مثل بإبدال الشين الى ثاء،يراجع:- cAD,M/2,P.281:b ITT,2/2,P.27,No.4492;ZA,6,242:12;Iraq,5,56:15
- ٩٢- naḥbû- :- ويعطى لها معنى وعاء يستخدم لتحضير البيرة،وإذا ماقورنت مع كلمة نخب المستخدمة عند شراب البيرة فإنها مطابقة من حيث اللفظ والمعنى،يراجع:- المنجد، ص ٧٩٦. CAD,N/1,P.135:b.;Iraq,32,152:11
- ٩٣- napšu- :- ويعطى لها معنى حياة،وهي ذاتها نفس بالعربية لفظا ومعنى،يراجع:- المنجد، ص ٨٢٦. CAD,N/1,P.318:b.
- ٩٤- naqābu- :- ويعطى لها معنى ينزع بكارتها وهي ذاتها بالعربية ينقبها أي ينكحها،يراجع:- المنجد، ص ٨٢٩. CAD,N/1,P.328:a
- ٩٥- qabru- :- ويعطى لها معنى قبر وهي مرادفة للعربية قبر،يراجع:- المنجد، ص ٦٠٤. CAD,Q,P.17:b;PBS,1/2,106:30;Lambert BWL,58:35

- ٩٦- qadištu(qadissu) :- ويعطى لها معنى امرأة بمكانة مميزة وإذا ماقورنت مع العربية قديسة فإنها توازيها من حيث اللفظ وأيضاً المعنى،يراجع:- المنجد،ص ٦١٢.
CAD,Q,P.48:a;VAS,8,70:5(case);BE,6/2,85:17;CT,4,406:18;VAS,7,10:3
- ٩٧- qallilu :- ويعطى معنى لها صغير،والاوفق يكون معناها قليل لتناظر مع العربية قليل،ينظر:-
 المنجد،ص ٦٤٨. CAD,Q,P.61.
- ٩٨- qannu :- ويعطى لها معنى حظيرة ماشية ولازلنا نستخدم الكلمة العامية كن التي تعني بيت صغير للدجاج أو لغيره،يراجع:- CAD,Q,P.85; Lambert BWL,196,VAT 10349:7
- ٩٩- qarnu :- ويعطى لها معنى قرن وهي ذاتها بالعربية القرن،ينظر:- المنجد،ص ٦٢٥.
CAD,Q,P.134;JNES,19,35;YOS,13,17:11
- ١٠٠- qatnu :- ويعطى لها معنى ثوب أو كساء،وإذا ما ترجم بمثلتها في العربية لفظ قطن فان المعنى سيكون أدق،يراجع:- CAD,Q,P.175.
- ١٠١- qatru :- ويعطى لها معنى دخان وهي توازي مثلتها العربية قطر،يراجع:- المنجد،ص ٦٣٨.
CAD,Q,P.176:a;STC,2,82:87
- ١٠٢- qātû :- ويعطى لها معنى حطاب وهي ترتبط بنحو أو آخر بـ القاطع،أي الذي يقطع الخشب،وهو ذاته الحطاب مع ملاحظة أن حرف الـ û في نهاية الكلمة يعني اندماج حرفي علة وأكثر وان صوت العين يعبر عنه حسب رأي الأستاذ الراحل الدكتور خالد الاعظمي بحرف e وهذا يعني أن حرف û مؤلف من حرف العلة e مع حرف أو حركة أخرى،يراجع:-
CAD,Q,P.201.
- ١٠٣- qerbu :- ويعطى لها معنى قريب وهي مقاربة للعربية قريب،يراجع:- المنجد،ص ٦١٧.
CAD,Q,P.214.
- ١٠٤- qerītu :- ويعطى لها معنى خانة،نزل فندق صغير وهي ترد مع كلمة بيت بنحو bīt qerīti بيت القرية واعتقد أنها تشابه الكلمة العامية قرية،يراجع:- CAD,Q,P.243.
- ١٠٥- qiršu :- ويعطى لها معنى نوع من أنواع الدفع ويضع أمامها علامة استفهام ولعل هذه الكلمة مرادفة لكلمة قرش العملة القديمة المستخدمة في العراق والتي انقرض استخدامها في منتصف القرن الحالي على أن الأخيرة مستمدة معناها من الأولى،والقرش في العربية الفصحى بمعنى جمع من هنا وهنا وقرش الدراهم حسب قروشها،يراجع:- المنجد،ص ٦١٩. CAD,Q,P.270:b
- ١٠٦- qubbulu :- ويعطى له معنى يقبل كفعل وهو ذاته بالعربية قبول،يراجع:- المنجد،ص ٦٠٧.
CAD,Q,P.292:a
- ١٠٧- qudmu(qadmu) :- ويعطى لها معنى قديم وهي ذاتها بالعربية قديم،ينظر:-

- المنجد، ص ٦١٤. CAD,Q,P.295:a; Lambert BWL,72,comm. To line 39.
- ١٠٨- raṭbu -: ويعطى لها معنى رطب، وهي ذاتها بالعربية رطب، يراجع: -المنجد، ص ٢٦٦.
- CAD,R,P.218; OBT Tell Rimah,29:16; VAS,5,11:8
- ١٠٩- rīhtu -: ويعطى لها معنى راحة وهي ذاتها بالعربية راحة، يراجع: -CAD,R,P.337;
- HSS,9,108:8; PBS,2/2,6:11; BE,14,60:18
- ١١٠- rikbu -: ويعطى لها معنى جماعة، حشد، وهي توازي مثلتها العربية الركب والذي يعني ركبان الإبل، ينظر: -المنجد، ص ٢٧٦. CAD,R,P.343; VAS,16,14:25
- ١١١- ruqqētu -: ويعطى لها معنى أنثى السلحفاة وإذا ماقورنت مع العربية رقة، يراجع: -CAD,R,P.416:a
- ١١٢- ruṭbu -: ويعطى لها معنى رطب، وهي ذاتها بالعربية رطب، يراجع: -CAD,R,P.437:b; MSL,14,89,3:1
- ١١٣- saddinnu(šaddinnu) -: وترد أيضا بهيئة sa-ti-in-nu ويعطى لها معنى قماش أو ملابس وهناك بالعربية نوع من القماش يدعى ستن وهي ذاتها من حيث اللفظ والمعنى، يراجع: -CAD,S,P.17:a; Iraq,16,37,(pl.6); JCS,21,249
- ١١٤- sadru -: ويعطى لها معنى شراب، وفي العربية الفصحى الصدر هو البحر، يراجع: -CAD,S,P.20:a; AJSL,42,228, No.1182:6
- المنجد، ص ٣٢٦. CAD,S,P.20:a; AJSL,42,228, No.1182:6
- ١١٥- saḥār ūme -: ويعطى لها معنى المساء وإنها مشابهة لنظريتها العربية سحر اليوم، أي في وقت السحر، يراجع: -CAD,S,P.36:a
- ١١٦- saḥiptu -: ويعطى لها معنى صنف من النساء وإذا ماقورنت مع العامية سخيفة فإنها تكون مناظرة من حيث اللفظ والمعنى، يراجع: -المنجد، ص ٣٢٥. CAD,S,P.57; AfO,17,270:18
- ١١٧- sallû -: ويعطى لها معنى يصلي وهي ذاتها بالعربية صلى، يراجع: -المنجد، ص ٤٣٤.
- CAD,S,P.366:a; Lambert Millard Atra-ḥasīs,68,I,379
- ١١٨- saḥādū -: ويعطى لها معنى صياد وهي ذاتها بالعربية صياد، ينظر: -المنجد، ص ٤٤٢.
- CAD,S,P.66:a; Lambert BWL,134:141
- ١١٩- šabbilu(šambilu) -: ويعطى لها معنى نبات واعتقد انه السنبل الذي يوازيه معنا ولفظا بإبدال الحرف الأول الـ š الى سين لان هذا الحرف الـ š ممكن لفظه شين أو سين أو ضاد أو ثاء، يراجع: -CAD,Š/1,P.10:a
- ١٢٠- šābu(šīābu) -: ويعطى لها معنى يصبح كبيرا، وإذا ماقورنت بالعربية مثلتها شيب فإنها تطابقها بالمعنى، ينظر: -المنجد، ص ٤١٠. CAD,Š/1,P.19:a; Greengus
- Ischchali,23:32; HSS,9,34:9

- ١٢١- šagāmu(šagānu) -: ويعطى لها معنى يقهفه بأعلى صوته، وإذا ماقورنت مع العربية شجن فيقال شجونات الحمامة ناحت وتحننت، يراجع: - المنجد، ص ٣٧٥. CAD,Š/1,P.6:a;TCL,3,326; Lambert Millard Atra-ḥasīs,92,III,ii49.
- ١٢٢- ša'iltu -: ويعطى لهذا الفعل معنى امرأة مقدسة وأظن إنها السائلة أو المستخرجة بأمر المسـ تقبل، يراجع: - CAD,Š/1,P.116;BIN,6,93:20;TCL,4,5:4;Kienast ATHE,57:3;TIM,2,88:8
- ١٢٣- šākīru -: ويعطى له معنى المدمن على الشراب، وإذا ماقورنت مع مثلتها العربية سكير (الكثير الشراب) فإنها توازيها من حيث اللفظ والمعنى، يراجع: - المنجد، ص ٣٤١. CAD,Š/1,P.186:b
- ١٢٤- šalāgu -: ويعطى لها معنى تتلج، يتساقط الثلج، وعند مقارنتها بالعربية تلج فإنها توازيها من حيث اللفظ والمعنى بإبدال الحرف الأول الـ š الى تاء وهو وارد، ينظر: - المنجد، ص ٧٤. CAD,Š/1,P.193:b;BE,17,97:2
- ١٢٥- šalālu -: ويعطى لها معنى يؤخذ الناس الى عبودية وإذا ماقورنت مع العربية ذلل فإنها تشابه من حيث اللفظ والمعنى، يراجع: - المنجد، ص ٢٣٧. CAD,Š/1,P.196:a
- ١٢٦- šāltu -: ويعطى لها معنى سؤال وهو ذاته بالعربية سؤال لفظا ومعنا، يراجع: - المنجد، ص ٣١٧. CAD,Š/1,P.269:a
- ١٢٧- šulummatu -: ويعطى لها معنى شعاع مرعب، واعتقد إنها الظلمات التي توازيها في اللفظ والمعنى، ينظر: - المنجد، ص ٤٨١. CAD,Š/1,P.283:a;VAS,16,124:3;Iraq,16,179,iv,43;AfO,19,52:142.
- ١٢٨- šamnānu -: ويعطى لها معنى بدين وهي ذاتها بالعربية سمان لفظا ومعنى، يراجع: - المنجد، ص ٣٥٢. CAD,Š/1,P.321:a;VAS,3,121:9
- ١٢٩- šaptu -: ويعطى لها معنى شفة، وهي ذاتها بالعربية شفة، ينظر: - المنجد، ص ٣٩٥. CAD,Š/1,P.483:a;Labat TDP,120:ii31;TIM,9,22:4
- ١٣٠- zakru -: ويعطى لها معنى ذكر، يراجع: - المنجد، ص ٢٣٦. CAD,Z,P.23:a
- ١٣١- zaqnu -: ويعطى لها معنى ملتحي، وفي العربية ذقن وجمعه أذقان مجتمع اللحيين من الأسفل مع ملاحظة إبدال حرف الـ z الى ذال، يراجع: - المنجد، ص ٢٣٦. CAD,Z,P.61:a;BA,10/1,74,No.3:11f.
- ١٣٢- zibtu -: ويعطى لها معنى قير، وفي العربية زفت وهي مقاربة من حيث اللفظ والمعنى، يراجع: - المنجد، ص ٣٠٠. CAD,Z,P.104:b

الهوامش:-

- ١- حول العمارة في العراق القديم،يراجع:-
الاعظمي،محمد طه محمد،الأسوار والتحصينات الدفاعية في العمارة العراقية القديمة،رسالة دكتوراة غير منشورة،بغداد. ١٩٩٢.
- ٢- حول العلوم والمعارف في العراق القديم،ينظر:-
عيسى،ميثاق موسى،العلوم والمعارف في تاريخ العراق القديم(الفلك-الطب-الكتابة-الأدب)،أنموذجاً،رسالة ماجستير غير منشورة،بغداد(٢٠٠٦).
- Neugebauer,O,Astronomical Cuneiform texts, London.
-الراوي،فاروق ناصر،«الرياضيات والفلك»،حضارة العراق،ج٢،ص ٢٩٣-٣٢٤ .
-رشيد،فوزي،«علم الفلك باديته وانجازاته»،المؤرخ العربي،عدد ٥٥،بغداد(١٩٩٧).
حول علم الرياضيات في بلاد الرافدين،يراجع:-
-Robson,E,Mathematics in Ancient Iraq, Oxford(2008).
-Neugebauer,O,Mathematische Keilschrift-Texte,3Vols,Berlin(1935-7)
-AL-Rawi.F.N.,and Roaf,M.,«Ten Old Babylonian Mathematical Problems From Tell Haddad,Himrin»,Sumer,43(1984),PP. 175-218.
-Baqir,T.,«New Mathematical Texts»,Sumer,18(1962),PP.4-11.
-الراوي،فاروق ناصر،«الرياضيات عنصر حضاري متميز في العراق القديم»،سومر،مج٤٥(١٩٧٨)ص ص ٢٦٣-٢٧١.
-باقر،طه،«لوح رياضي على نظرية لإقليدس من تل حرمل مع مقدمة في العلوم الرياضية»،سومر،مج٦(١٩٥٠)،ص ص ٥-٢٨.
٣- حول الكتابة في العراق القديم،ينظر:-
-الجميلي،عامر عبد الله نجم،الكاتب في بلاد الرافدين،رسالة ماجستير منشورة،مقدمة إلى جامعة الموصل(٢٠٠١).
-سليمان،عامر،اللغة الاكديّة(البابلية-الآشورية)،تاريخها وتدوينها وقواعدها،الموصل(١٩٩١).
٤- حول البحوث المماثلة يراجع:-
-الاعظمي،خالد(من أصول اللغة الاكديّة)«سومر»مج ٤٩، ج ٢ او ٢،بغداد (١٩٩٧-١٩٩٨)، ص ص ٧-١٢.
-جاسم،زهير ضياء الدين سعيد،استعمال أعضاء جسم الإنسان في التراكيب الاصطلاحية الاكديّة(دراسة دلالية)،أطروحة دكتوراه غير منشورة،الموصل(٢٠٠٦).
-الدليمي،مؤيد محمد سلمان،دراسة لأهم النباتات والأعشاب الطبية في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية،أطروحة دكتوراه،الموصل (٢٠٠٦).
-عبد،باسمة جليل،«أسماء الله الحسنى وصفات الالهة القديمة،دراسة مقارنة»،الأداب،العدد ٨(٢٠٠٨) ص ص ٢٤٢-٢٥٠.
-عبد الواحد،حسنين حيدر،الصفة في اللغة الاكديّة-دراسة مقارنة مع اللغة العربية،رسالة ماجستير غير منشورة،الموصل(٢٠٠٨).

- فرنسيس، بشير، وعود، كوركيس، (نبذة تاريخية في أصول أسماء الأمكنة العراقية)، سومر، مج (١٩٥٢)، ج ٢، ص ٢٣٦-٢٨٠.
- المزوري، رونق جندي صبري، الضمائر الشخصية في اللغة الاكديّة، دراسة مقارنة، رسالة ماجستير غير منشورة، الموصل (٢٠٠٦).
- باقر، طه، من تراثنا اللغوي القديم ما يسمى في العربية بالدخيل، بغداد ١٩٨٠.
- Ali, K.I, Dictionary of Arabic parallels to the Akkadian roots, Baghdad (2005).

المصادر العربية:

- ١- الاعظمي، خالد (من أصول اللغة الاكديّة)، سومر، مج ٤٩، ج ٢، بغداد (١٩٩٧-١٩٩٨)، ص ٧-١٢.
- ٢- الاعظمي، محمد طه محمد، الأسوار والتحصينات الدفاعية في العمارة العراقية القديمة، رسالة دكتوراة غير منشورة، بغداد ١٩٩٢.
- ٣- باقر، طه، (لوح رياضي على نظرية لإقليدس من تل حرمل مع مقدمة في العلوم الرياضية)، سومر، مج ٦ (١٩٥٠)، ص ٥-٢٨.
- ٤- -----، من تراثنا اللغوي القديم ما يسمى في العربية بالدخيل، بغداد ١٩٨٠.
- ٥- جاسم، زهير ضياء الدين سعيد، استعمال أعضاء جسم الإنسان في التراكيب الاصطلاحية الاكديّة (دراسة دلالية)، أطروحة دكتوراه غير منشورة، الموصل (٢٠٠٦).
- ٦- الجميلي، عامر عبد الله نجم، الكاتب في بلاد الرافدين، رسالة ماجستير منشورة، مقدمة إلى جامعة الموصل (٢٠٠١).
- ٧- الدليمي، مؤيد محمد سلمان، دراسة لأهم النباتات والأعشاب الطبية في العراق القديم في ضوء المصادر المسماية، أطروحة دكتوراه، الموصل (٢٠٠٦).
- ٨- الراوي، فاروق ناصر، (الرياضيات عنصر حضاري متميز في العراق القديم)، سومر، مج ٤٥ (١٩٧٨) ص ٢٦٣-٢٧١.
- ٩- -----، (الرياضيات والفلك)، حضارة العراق، ج ٢، ص ٢٩٣-٣٢٤.
- ١٠- رشيد، فوزي، (علم الفلك بادبته وانجازاته)، المؤرخ العربي، عدد ٥٥، بغداد (١٩٩٧).
- ١١- سليمان، عامر، اللغة الاكديّة (البابلية-الآشورية)، تاريخها وتدوينها وقواعدها، الموصل (١٩٩١).
- ١٢- عبد الواحد، حسنين حيدر، الصفة في اللغة الاكديّة-دراسة مقارنة مع اللغة العربية، رسالة ماجستير غير منشورة، الموصل (٢٠٠٨).
- ١٣- عبد، باسمة جليل، (أسماء الله الحسنى وصفات الالهة القديمة، دراسة مقارنة)، الآداب، العدد ٨ (٢٠٠٨) ص ٢٤٢-٢٥٠.
- ١٤- عيسى، ميثاق موسى، العلوم والمعارف في تاريخ العراق القديم (الفلك-الطب-الكتابة-الأدب)، أنموذجاً، رسالة ماجستير غير منشورة، بغداد (٢٠٠٦).
- ١٥- فرنسيس، بشير، وعود، كوركيس، (نبذة تاريخية في أصول أسماء الأمكنة العراقية)، سومر، مج (١٩٥٢)، ج ٢، ص ٢٣٦-٢٨٠.

١٦- المزوري، رونق جندي صبري، الضمائر الشخصية في اللغة الاكادية، دراسة مقارنة، رسالة ماجستير غير منشورة، الموصل (٢٠٠٦).

١٧- المنجد في اللغة، الطبعة ٣٠، دار المشرق، بيروت (١٩٨٨).

المصادر الأجنبية:

- 1- Ali, K.I., Dictionary of Arabic parallels to the Akkadian roots, Baghdad (2005).
- 2- AL-Rawi, F.N., and Roaf, M., ("Ten Old Babylonian Mathematical Problems From Tell Haddad, Himrin"), Sumer, 43(1984), PP. 175-218.
- 3- Baqir, T., ("New Mathematical Texts"), Sumer, 18(1962), PP. 4-11.
- 4- Birot, M., ("Lettre DE IAMSÏM-SUMÛ"), ARMT, 13, Paris(1954), PP. 48-79.
- 5- Borger, R., ("Das dritte ((Haus)) der serie bīt rimki (VR50-51, Schollmyer HCŠ NR. 1)", JCS, 21(1969), PP. 1-17.
- 6- Borger, R., Die Inschriften Asarhaddons König von Assyrien, Published in (Afo, 9), Germany (1967), (=Borger Esarh),
- 7- Bottéro, J., Texts Économiques et Administratifs, Paris(1957), (=ARM, 7).
- 8- Civil, M., Ea A=nâqu, Aa A=nâqu, with their forerunners and Related Texts, Roma(1979). (=MSL, 14).
- 9- Clay, A.T., Documents from the Temple Archives of Nippur dated in The Reigns of Cassite Rulers. Philadelphia (1912), (PBS, 2/2).
- 10- Clay, A.T., Documents From The Temple Archive Of Nippur, Philadelphia(1906), (= BE, 14).
- 11- Contenau, G., TABLETTES CAPPADOCIENNES. Paris (1973), (=TCL, 4).
- 12- Dalley, S., and others, Old Babylonian Texts from Tell al Rimah. (= OBT Tel Rimah), London (1975).
- 13- Dijk, V., Old Babylonian Letters and Related Material, Wiesbaden (1965), (=TIM, 2).
- 14- Dossin, G., Correspondance de šamši-addu, Paris(1950), (=ARM, 1).
- 15- Dossin, G., Lettres de la Première Dynastie Babylonienne, Paris(1934). (=TCL, 18).
- 16- Epping, J., and Strassmaier, N., ("Neue Babylonische Planeten-Tafeln"), Germany(2000), (=ZA, 6), PP. 217-244.
- 17- Figulla, H.H., Altbabylonische Verträge, Leipzig(1914). (=VAS, 13)
- 18- Finkelstein, J.J., Late old Babylonian Documents and Letters, London(1972), (= YOS, 13).
- 19- Genouillac, H., Inventaire des Tablettes de Tello, Paris(1910), (=ITT, 2/2).
- 20- Goetze, A., ("Enclitic Pronouns in Hurrian"), JCS, 2/4(1948), PP. 255-269.
- 21- -----, Old Babylonian Omen Texts, Oxford (1947), (=YOS, 10)
- 22- Grayson, A.K., and Lambert, W.G., ("Akkadian Prophecies"), JCS, 18/1 (1964), PP. 7-30.

- 23- Greengus,S., Old Babylonian Tablets from Ischchali and Vicinity, Istanbul(1979). (=Greengus Ischchali)..
- 24- Gurney,O.R.,Finkelstein,J.J, The Sultantepe Tablates,part 1,London (1957),(=CTT,1).
- 25- Handcock,P.S.P., Tablets in the British Museum,London(1910), (=CT,27).
- 26- Harper,R.F., The Code of - ammurabi King of Babylon, London (1904),(=CH),
- 27- Harris,R.,("Old Babylonian Temple Loans"),JCS,14/4(1960),PP.126-137.
- 28- Held,M.,("A faithful Lover in an old Babylonian dialogue"),JCS,15/1 (1961),PP.1-26.
- 29- Jereminas,A., Kleinere Mitteilungen,Leipzig(1936) ,(=ZA,43).
- 30-Kienast,B., Die Altassyrischen Texte des Orientali- schen Seminars der Universitat Heide- lberg und der Sammlung Erlenmeyer, Berlin(1960),(=kienast ATHE).
- 31- King,L.,W., The Seven Tablets of Creation ,Vol.2,London(1902), (=STC/2).
- 32- Labat,R., Traité Akkadien de Diagnostics et Pronostcs Médicaux, Leiden (1951),(=Labat TDP).
- 33- Lambert,W.G.,("A middle Assyrian Medical Text"),Iraq,31/1(1969), PP.28-39.
- 34- -----,and Millard,A.R., ATRA-- ASĪS,The Babylonian Story of the Flood, Oxford(1969),(=Lambert Millard Atrahasīs).
- 35- -----, Babylonian Wisdom Literature, (=Lambert BWL),Oxford(1960).
- 36- -----,("Three Literary Prayers of the Babylonians"),AfO,19, PP.47-66.
- 37- Landesberger,B., The date Palm and its By-Products According to the cuneiform Sources,(=AfO,17).
- 38- -----, The fauna of ancient Mesopotamia,Roma(1960),(=MSL 8/1).
- 39 -----, The Series - AR-ra>>hubullu I-IV,Roma(1957) (=MSL,5).
- 40- -----,("Tin and Lead:The adventures Of Tow Vocables"), JNES,24/3,Chicago(1964),PP.285-296.
- 41- Langdon,S., Sumerian and Semitic Religious and Historical Texts, Oxford(1923). ,(=OECT 1),
- 42- Lewy,J., Tablettes Cappadociennes,Paris(1936),(=TCL,20).
- 43- Lutz,H.F, Early Babylonian Letters from Larsa,Oxford,(1917), (YOS,2).
- 44- -----, Old Babylonian Letters, California (1929),(=UCP,9).
- 45- -----, Sumerian and Babylonian Texts, Philadelphia(1919), (=PBS,1/2).
- 46- Meek,T.J.,("Cuneiform Bilingual Oymns,Prayer and Penitential

- Palms⁾⁾, Leipzig(1968), (=BA, 10/1), PP.III-127.
- 47- Meer, P.E.V., "Topography of Babylon", Iraq, 5(1938), PP.55-64.
- 48- Meissner, B., Altbabylonische privaturkunden, Leipzig(1909), (=VAS, 8).
- 49- Neugebauer, O., Astronomical Cuneiform texts, London.
- 50- -----, Mathematische Keilschrift-Texte, 3Vols, Berlin(1935-7).
- 51- Muhrman, D. W., Babylonian Hymns and Prayers, (=PBS, 1/1), Philadelphia(1911).
- 52- Oppenheim, L., "Essay on Over land Trade in the First Millennium" B.C., JCS, 21(1969), PP.236-254.
- 53- Parker, B., The Nimrud Tablets, 1952-Business Documents, Iraq, 16/1 (1954), PP.29-58.
- 54- Pfeiffer, R., H., The Archive of Shilwatershub Son of the King, Oxford (1932), (=HSS, 9).
- 55- Pinches, T.G., Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum(=CT 6), London(1898).
- 56-----, Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum(=CT 2), London(1896).
- 57- -----, Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum(=CT 4), London(1898).
- 58- Poebel, A., Babylonian legal and business documents, Philadelphia (1909). (=BE, 6/2).
- 59- Postgate, J.N., "More 'Assyrian Deeds and Documents'", Iraq, 32/2 (1970), PP.129-164.
- 60- Radau, H., Letters To Cassite Kings From The Temple Archive Of Nippur, Philadelphia(1908), (=BE, 17).
- 61- Ranke, H., Babylonian Legal and Business Legal Documents from the Time of the First Dynasty of Babylon, Philadelphia (1906) (= BE, 6/2).
- 62- Reiner, E., "Fortune-Telling in Mesopotamia", Chicago(1960), (=JNES, 19/1) PP.23-35.
- 63- Rowley, H.H., "The Texts and Interpretation of JER", AJSL, 42/4(1926), PP.217-275.
- 64- Schroeder, O., Altbabylonische briefe, Leipzig(1917), (=VAS, 16).
- 65- Stephens, F.J., Old Assyrian Letters and Business Documents, London(1944), (=BIN, 6).
- 66- Thompson, R.C., Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum, London(1904), (=CT 20)
- 67- Thureau-dangin, F., Une Relation de la Huitieme campagne de sargon, Paris(1912), (=TCL, 3).
- 68- Ungnad, Altbabylonische Privaturkunden, Leipzig(1909). (=VAS, 7).
- 69- -----, Neubabylonischen Kontrakte, Leipzig(1907), (=VAS, 3).
- 70- Van Dick, J., "Texts in The Iraq Museum Texts OF Varying Content", Leiden(1976), (=TIM, 9).
- 71- Von Soden, W., "Die Assyrer Und Der Krieg", Iraq, 25/2(1963), PP.131-144.
- 72- Weidner, E., "Das Alter der Mittelassyrischen Gesetzes Texte",

- (=AfO,12), PP.46-54.
73- Weidner,E,("Die Feld Züge und Bauten Tiglatpileser I"),AfO,18
(1957-1958),PP.342- 360.
74- Wilson,J.V.K.,("Tow Medical Textes From Nimrud"),Iraq,19/1
(1957),PP.40-49.
75- Wiseman,D.J,("A new Stela Of Aššur-Nasir-Pal II"),Iraq,14/1(1952),
PP.24-44.
76- Wiseman,D.J,("Ration Lists From Alalah"),JCS,13/1(1959),PP.19-33.